

## Zmluva o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena č. 286508471100 / 0099

uzatvorená podľa ustanovenia § 50a a nasl. a § 151n a nasl. zákona č. 40/1964 Zb.  
Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi  
nasledujúcimi zmluvnými stranami:

### 1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

sídlo: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava 1  
zastúpené: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc. - primátor hlavného mesta SR  
Bratislavy  
Bankové spojenie: VÚB, a.s. Bratislava – mesto  
Číslo účtu: 19-6327012/0200  
IČO: 603 481  
DIČ: 2020372596  
IČ DPH: SK 2020372596

(ďalej len „budúci povinný z vecného bremena“ v príslušnom tvare)

a

### 2. Pittel + Brausewetter Holding Slovakia s.r.o.

sídlo: Elektrárenská 4, 831 04 Bratislava  
zastúpená: Mag. Wolfgang Fürhauser – konateľ spoločnosti  
Ing. Wolfgang Makovec – konateľ spoločnosti  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu: /  
IČO: 35 914 211  
DIČ: 2021940437  
IČ DPH: SK 2021940437

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka číslo:  
34291/B

(ďalej len „budúci oprávnený z vecného bremena“ v príslušnom tvare)

(ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivito „zmluvná strana“ v príslušnom tvare)

### Článok I Úvodné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára v nadväznosti na žiadosť budúceho oprávneného z vecného bremena, ktorý požiadal o vypracovanie zmluvy o uzatvorení budúcej zmluvy o zriadení

vecného bremena pre účely konania podľa príslušných ustanovení zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov a zabezpečenie vecného bremena týkajúceho sa stavby „Vodovodná prípojka k areálu Pittel + Brausewetter Holding Slovakia“ (ďalej len „vodovodná prípojka“ v príslušnom tvare).

2. Budúci povinný z vecného bremena je vlastníkom nehnuteľnosti – pozemku registra „E“ katastra nehnuteľností vedeného v katastrálnom území Nové Mesto ako parc. č. 21968/2 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 7488 m<sup>2</sup>, zapísanej na liste vlastníctva č. 5567, ktorý tvorí časť pozemku registra „C“ parcela č. 21968/4, ktorá nie je v operátoch katastra nehnuteľností evidovaná na listoch vlastníctva (ďalej len „nehuteľnosť“ v príslušnom tvare).

## **Článok II**

### **Predmet zmluvy**

Zmluvné strany sa dohodli, že na základe tejto zmluvy v budúcnosti uzavrujú Zmluvu o zriadení vecného bremena, ktorej náležitosti sú špecifikované v nasledujúcich ustanoveniach tejto zmluvy.

## **Článok III**

### **Podmienky uzatvorenia a náležitosti budúcej zmluvy**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že bezprostredne po vybudovaní vodovodnej prípojky a jej geodetickom zameraní, najneskôr však do šiestich mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, uzatvoria Zmluvu o zriadení vecného bremena s týmito podstatnými náležitosťami:
  - 1.1. Budúci povinný z vecného bremena sa zaväzuje zriadiť na nehnuteľnosti uvedenej v článku I ods. 2 tejto zmluvy, vecné bremeno v prospech budúceho oprávneného z vecného bremena spočívajúce v povinnosti budúceho povinného z vecného bremena strpieť na nehnuteľnosti uloženie a prevádzku vodovodnej prípojky a vstup osôb a vjazd vozidiel z dôvodu údržby, opráv a rekonštrukcie vodovodnej prípojky na časti tejto nehnuteľnosti, tak ako je vyznačené vo výkrese navrhovanej vodovodnej prípojky. Výkres navrhovanej vodovodnej prípojky je uvedený v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Presný rozsah obmedzenia nehnuteľnosti bude vymedzený geometrickým plánom na vyznačenie vecného bremena po vybudovaní vodovodnej prípojky.
  - 1.2. Vecné bremeno spočívajúce v povinnosti strpieť vstup osôb a vjazd vozidiel z dôvodu údržby, opráv a rekonštrukcie vodovodnej prípojky sa vzťahuje na nevyhnutnú časť predmetnej nehnuteľnosti.
  - 1.3. Zmluva o zriadení vecného bremena sa uzavrie na dobu neurčitú s tým, že výmera nehnuteľnosti zaťaženej vecným bremenom bude určená v zmluve o zriadení vecného bremena v súlade s príslušným geometrickým plánom podľa ods. 5 tohto článku.

- 1.4. Zmluvné strany sa dohodli, že právo zodpovedajúce vecnému bremenu sa zriadi za jednorazovú odplatu určenú znaleckým posudkom.
  - 1.5. Správne poplatky za vklad do katastra nehnuteľností a náklady na vypracovanie znaleckého posudku bude znášať budúci oprávnený z vecného bremena.
  - 1.6. Návrh na zápis vecného bremena do katastra nehnuteľností podá budúci povinný z vecného bremena.
  - 1.7. Na zánik vecného bremena sa vzťahuje ustanovenie § 151p Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov. Budúci povinný z vecného bremena bude oprávnený jednostranne odstúpiť od zmluvy o zriadení vecného bremena, ak dôvod zriadenia vecného bremena zanikne tým, že zanikne vodovodnej prípojky, alebo ak výkonom vecného bremena bude vznikáť budúcemu povinnému z vecného bremena neprimeraná škoda, alebo ak budúci povinný z vecného bremena bude predmet zmluvy potrebovať na plnenie samosprávnych funkcií.
2. Predbežnú odplatu za vecné bremeno vo výške 553,- € (slovom päťstopäťdesiattri eur) sa budúci oprávnený z vecného bremena zaväzuje uhradiť do 30 dní od podpísania tejto zmluvy obidvoma zmluvnými stranami na účet budúceho povinného z vecného bremena, vedený vo VÚB Bratislava - mesto, číslo účtu: 19-6327012/0200, variabilný symbol: 2865084711.
  3. Konečná výška jednorazovej odplaty za vecné bremeno bude určená na základe znaleckého posudku podľa ods. 1 bod 1.4. tohto článku po predložení porealizačného zamerania a z neho vyplývajúceho geometrického plánu na vyznačenie vecného bremena a bude uvedená v zmluve o zriadení vecného bremena. Zmluvné strany sa zaväzujú medzi sebou uhradiť prípadný zistený rozdiel medzi konečnou výškou jednorazovej odplaty za vecné bremeno vyplývajúcou zo znaleckého posudku a predbežnou jednorazovou odplatom za vecné bremeno špecifikovanou v ods. 2 tohto článku zmluvy v lehote stanovenej v zmluve o zriadení vecného bremena.
  4. V prípade oneskorenej platby sa budúci oprávnený z vecného bremena zaväzuje zaplatiť aj zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania. Týmto ustanovením nie sú dotknuté ustanovenia § 517 ods. 2 a § 545 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“ v príslušnom tvare) a budúci povinný z vecného bremena je oprávnený požadovať popri plnení aj úroky z omeškania, ako aj náhradu škody spôsobenú nezaplatením dlžnej čiastky vo výške presahujúcej výšku zmluvnej pokuty.
  5. Zmluvné strany sa dohodli, že budúci oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje, že na vlastné náklady zabezpečí a najneskôr však do 29.02.2012 budúcemu povinnému z vecného bremena predloží osobitný geometrický plán s vyznačením rozsahu predmetného vecného bremena na nehnuteľnosti uvedenej v článku I ods. 2 tejto zmluvy, znalecký posudok podľa ods. 1 bod 1.4. tohto článku a výzvu na uzatvorenie Zmluvy o zriadení vecného bremena. Ak budúci oprávnený z vecného bremena nesplní ktorúkoľvek z povinností uvedenej v predchádzajúcej vete tohto odseku v určenom termíne, budúci oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje zaplatiť budúcemu povinnému z vecného bremena zmluvnú pokutu vo výške 10,- € za každý deň omeškania.

6. Budúci oprávnený z vecného bremena bol oboznámený s existenciou podzemného káblového vedenia verejného osvetlenia vo vlastníctve budúceho povinného z vecného bremena na nehnuteľnosti.
7. Budúci oprávnený z vecného bremena sa touto zmluvou zaväzuje počínať si tak, aby nedochádzalo k prerušeniu funkčnosti verejného osvetlenia a ku škodám na podzemnom káblovom vedení verejného osvetlenia na nehnuteľnosti.
8. V prípade poškodenia zariadenia verejného osvetlenia pri prácach vykonávaných v súvislosti s realizáciou vodovodnej prípojky sa budúci oprávnený z vecného bremena zaväzuje vymeniť celé podzemné káblové vedenie verejného osvetlenia bez spojok.
9. Zodpovednosť za škody na nehnuteľnosti a technických zariadení vo vlastníctve budúceho povinného z vecného bremena nachádzajúcich sa na nehnuteľnosti, sa riadi ustanoveniami VI. časti, prvej a druhej hlavy Občianskeho zákonníka.
10. Budúci oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje pred realizáciou vodovodnej prípojky požiadať príslušný cestný správny orgán o zvláštne užívanie miestnej komunikácie II. triedy – ulica Stará Vajnorská.
11. V súlade s ustanovením § 545 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka bolo zmluvnými stranami dohodnuté, že budúci povinný z vecného bremena je oprávnený požadovať od budúceho oprávneného z vecného bremena náhradu škody spojenú s porušením povinností budúceho oprávneného z vecného bremena, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta podľa tejto zmluvy vo výške presahujúcej výšku dohodnutej zmluvnej pokuty.

#### **Článok IV Doručovanie**

1. Písomnosti si zmluvné strany budú doručovať osobne alebo poštou. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby doručovania akýchkoľvek písomností týkajúcich sa právnych vzťahov založených touto zmluvou alebo na základe tejto zmluvy, budú miestom doručovania zmluvných strán nasledovné adresy:
  - a) Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava,
  - b) Pittel + Brausewetter Holding Slovakia s.r.o., Elektrárenská 4, 831 04 Bratislava.
2. V prípade zmeny adresy uvedenej v odseku 1 tohto článku je dotknutá zmluvná strana povinná preukázateľným spôsobom písomne oznámiť druhej zmluvnej strane takúto zmenu, inak sa akékoľvek oznámenia podľa tejto zmluvy považujú za doručené na adresu uvedenú v odseku 1 tohto článku, resp. na adresu posledne písomne oznámenú druhej zmluvnej strane.
3. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia s tým, že písomnosť jednej zmluvnej strany podľa odseku 1 tohto článku doručená podľa odseku 1 a 2 tohto článku, bude považovaná za doručenie priamo do vlastných rúk druhej zmluvnej strany, a to aj v prípade, ak táto písomnosť bude vrátená poštou zmluvnej strane ako písomnosť neprevzatá druhou zmluvnou stranou; v takomto prípade sa za deň doručenia považuje deň jej vrátenia

zmluvnej strane uvedenej ako odosielateľ. Uvedené platí aj v tom prípade, ak sa zmluvná strana uvedená ako adresát o tejto skutočnosti nedozvie.

4. V prípade, že druhá zmluvná strana bezdôvodne odoprie písomnosť prijatú, je písomnosť doručená dňom, keď jej prijatie bolo odopreté.

## **Článok V** **Ukončenie zmluvy**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že právny vzťah založený touto zmluvou sa končí:
  - a) uzatvorením Zmluvy o zriadení vecného bremena podľa článku III tejto zmluvy,
  - b) písomnou dohodou zmluvných strán a to ku dňu určenému v dohode,
  - c) odstúpením od zmluvy budúceho povinného z vecného bremena, ak budúci oprávnení z vecného bremena neuhradí predbežnú odplatu podľa článku III ods. 2 tejto zmluvy,
2. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia prejavu o odstúpení druhej zmluvnej strane a táto zmluva sa ruší ku dňu doručenia odstúpenia.

## **Článok VI** **Záverečné ustanovenia**

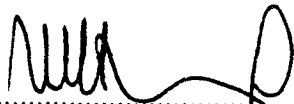
1. K zmene podmienok dohodnutých touto zmluvou môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku, alebo ak to bude vyplývať zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo vzniknutých na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
3. Táto zmluva sa vyhotovuje v 6-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, z tohto 4 vyhotovenia pre budúceho povinného z vecného bremena a 2 vyhotovenia pre budúceho oprávneného z vecného bremena.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ust. § 47a ods. 1 zák. č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník v spojení s ust. § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, s jej obsahom sa oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti obsahu a forme žiadne námietky a výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:

a) Príloha č. 1 Výkres navrhovanej vodovodnej prípojky

V Bratislave, dňa ..... 21 NOV. 2011

Budúci povinný z vecného bremena:  
**Hlavné mesto SR Bratislava**



.....  
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.  
primátor hlavného mesta SR Bratislavy



V Bratislave, dňa .....  
**Wien, am 10. NOV. 2011**

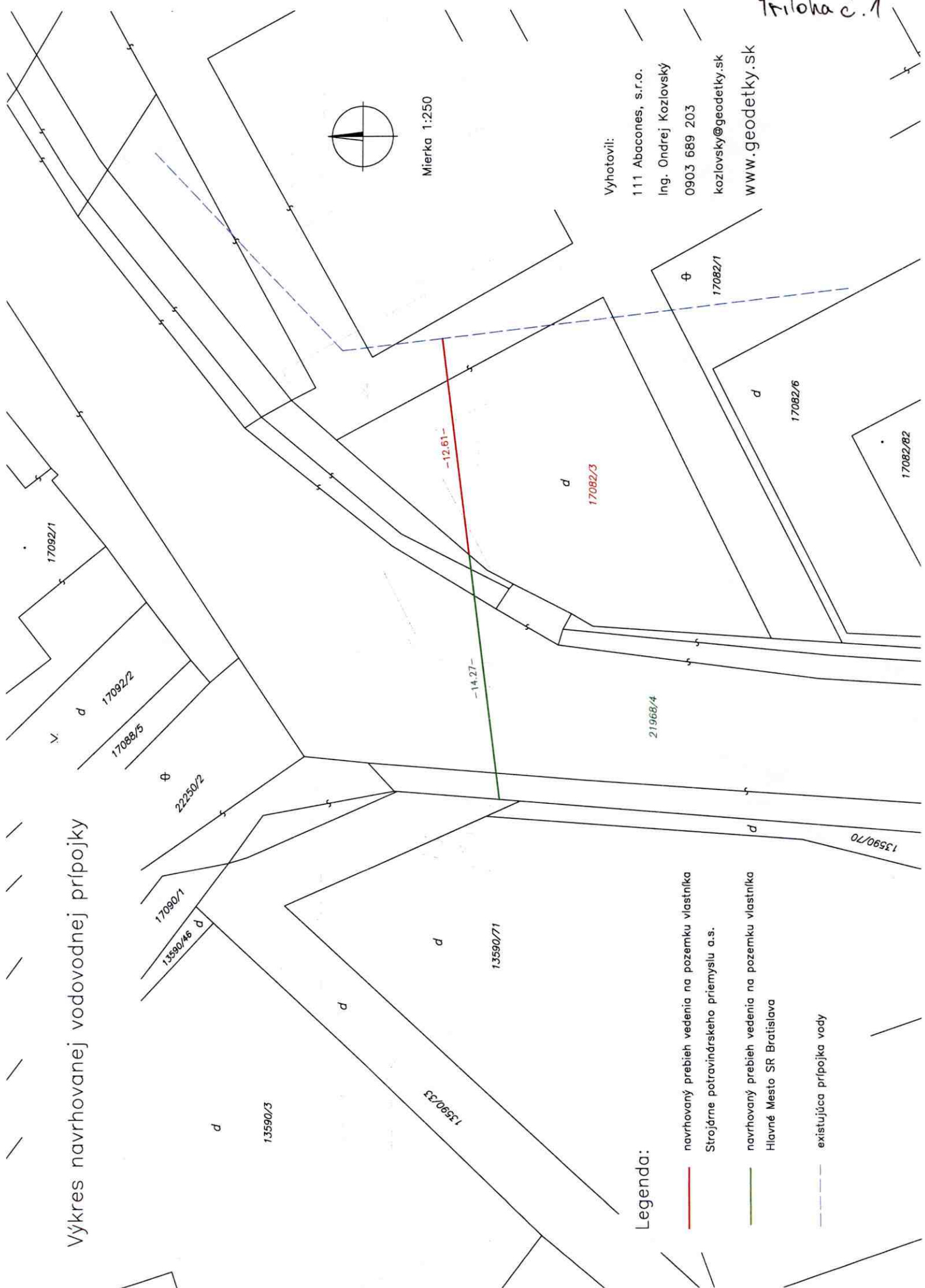
Budúci oprávnený z vecného bremena:  
**Pittel + Brausewetter Holding Slovakia s.r.o.**

.....  
Mag. Wolfgang Fürhauser  
konateľ spoločnosti

.....  
Ing. Wolfgang Makovec  
konateľ spoločnosti

**Pittel + Brausewetter**  
**Holding Slovakia s.r.o.**  
Elektrárnská 4, 831 04 Bratislava  
IČO : 35914211  
IČ DPH : SK2021940437 ⑦

Výkres navrhovanej vodovodnej prípojky



Mierka 1:250

Vyhotovil:

111 Abacones, s.r.o.

Ing. Ondrej Kozlovský

0903 689 203

kozlovsky@geodetky.sk

www.geodetky.sk

Legenda:

— navrhovaný prebieh vedenia na pozemku vlastníka

— Strojárne potravinárskeho priemyslu a.s.

— navrhovaný prebieh vedenia na pozemku vlastníka

Hlavné Mesto SR Bratislava

- - - existujúca prípojka vody

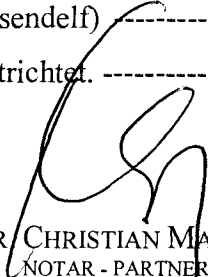
B. Z. 2011/13386

Die Echtheit vorstehender Fertigung des Herrn Magister Wolfgang **Fürhauser** als Geschäftsführer und des Herrn Ingenieur Wolfgang **Makovec** als Geschäftsführer der **Pittel + Brausewetter Holding Slovakia s.r.o.** mit dem Sitz in Bratislava, Slowakei und der Geschäftsanschrift SK-831 04 Bratislava, Slowakei, Elektrárenská 4, wird bestätigt. -----

Wien, am 10. (zehnten) November 2011 (zweitausendelf) -----

Gebühr 14,30 (Euro vierzehn Komma dreißig) entrichtet. -----



  
DR. CHRISTIAN MAYER  
NOTAR - PARTNER

als Substitut des öffentlichen Notars Dr. Christoph Bieber  
mit dem Amtssitz in Wien – Innere Stadt